ENGLISH

STEAM IRON

DESCRIPTION
1. Water spraying nozzle
2. Water tank filler lid
3. Constant steam release on/off switch
4. Water spraying button
5. Additional steam release button
6. Iron handle
7. Power cord protection
8. Stand
9. Function light indicator
10. Temperature regulator
11. Iron sole plate

Read these instructions carefully before using the device and pay attention to the illustrations.
- Before connecting the iron to electrical power, make sure that the voltage of your electrical system matches the operating voltage of the iron.
- Only use the iron for the purposes outlined in these instructions.
- Only use the iron on an ironing board.
- Always disconnect the iron from electrical power when not in use, before adding water, and when cleaning the iron.
- Be especially careful when using the device around children and disabled persons.
- Do not leave the iron unattended while in use.
- Always disconnect the iron from electrical power when not in use.
- In order to prevent electrical shock, do not submerge the iron in water or other liquids.
- Avoid contacting any open areas of skin with the hot surfaces of the iron or the steam released from the iron.
- Make sure that the power cord does not hang over the edge of the ironing board and that it does not come into contact with any hot surfaces.
- Always grip the power plug in order to disconnect the iron from electrical power; never pull on the power cord.
- Pour all the water out of the iron and allow to cool completely before storing it.
- In order to avoid overheating the electrical circuit, do not simultaneously use other powerful electrical devices on the same circuit.
- Never place the iron if the power plug, power cord, or any other part is damaged or malfunctioning.
- In order to prevent electrical shock, do not attempt to take apart the iron yourself. Contact an authorized service center for repairs if the iron is malfunctioning.

BEFORE USING FOR THE FIRST TIME
- Remove the iron from its packaging and remove the protective cardboard from the sole.
- Make sure that the voltage of your electrical system matches the operating voltage of the iron.

Note:
The iron's heating element will be "burnt-in" upon first use so it's possible that there may be a small amount of smoke.

CHOOSING THE RIGHT WATER
Use tap water for the iron's water tank. If the tap water is hard, then it is recommended you mix it with distilled water at a ratio of 1:1. If the water is very hard, mix it with distilled water at a ratio of 1:2 or use pure distilled water.

Note:
Do not pour aromatic liquids, vinegar, starch solutions, descaling reagents, chemical substances or other liquids into the water tank.

FILLING THE WATER TANK (pic. 1, 2)
Make sure the iron is disconnected from electrical power and is in a vertical position.
- Place the constant steam release regulator (3) into the left most position - steam release off.
- Open the lid of the water tank (2).
- Pour in the water.

Note:
- *Do not fill past the "MAX" indication.*
- *If you must fill the water tank while ironing, first turn off the iron and remove the power plug from the outlet. After you have finished ironing, turn the iron upside down and pour the remaining water out.*

IRONING TEMPERATURE
Before using a new piece of fabric, first test the heated iron on a piece of old clothe in order to make sure that the sole of the iron and water tank are clean.
- Before ironing, always look at the temperature recommendations indicated on the fabric care tag.
- If there is no garment tag with ironing instructions, but you know what type of material it is, you can use the following table to determine the proper ironing temperature (Table).

Symbol	Type of fabric / temperature
•••	Synthetics, nylon, acryl, polyester (low temperature)
••	Silk / wool (medium temperature)
•	Cotton / flax (high temperature)

- This table can only be used for fibrous materials. It is best to iron other types of materials (plastic, rubber, etc.) at low temperature.
- First, sort all of your clothes according to ironing temperature: wool with wool, etc.
- The iron heats faster than it cools, which is way it is recommended to begin ironing at low temperature, with synthetic fabrics, for example, then proceed to iron at higher temperatures. Cotton and flax should be ironed last.
- If an item is made from a mixture of materials, then the ironing temperature should be set for the fabric with the lowest ironing temperature (for example, if an item is made from 60% polyester and 40% cotton, then it should be ironed at the temperature setting for silk/wool, etc.).
- If you can't determine the type of fabric that the item is made from, find an area on the item that won't be noticed when worn (e.g. the inside of the hem/seam lines (always start with the lowest temperature and then increase it until you achieve the desired results).
- Velvet and other fabrics that quickly begin to shine should be ironed on the reverse side with the iron set with light pressure.
- In order to prevent shiny stains on synthetic and silk fabrics, iron them inside out.

SETTING THE IRONING TEMPERATURE
- Place the iron on its stand (8).
- Insert the power plug into the jack.
- Set the temperature regulator (10) to the desired ironing temperature "•", "••" or "•••" depending on the type of fabric.

The set temperature will have been reached when the illuminated indicator (9) turns off. The indicator (9) will begin again if the temperature of the iron falls below the set temperature.

WATER SPRAYER
- The iron can moisten the fabric with a few pushes on this spraying button (4) (pic.3).
- Make sure there is enough water in the tank.

STEAM IRONING
- Steam ironing is only possible at high temperatures; the temperature regulator should be set to (10) "•" or "••" or "•••".
- Fill the power plug into the outlet.
- Place the iron on its stand (8).
- Set the temperature regulator (10) to the desired temperature "••" or "•••".
- Make sure there is enough water in the water tank.
- Place the constant steam release regulator (3) in the middle position, steam release on.
- Lasses Sie die eingeschaltete Bügeleisen nicht ausser Acht.
- Schalten Sie das Bügeleisen immer aus dem Netz aus, wenn Sie es nicht benutzen.
- Um den Stromschlag zu vermeiden, tauchen Sie das Bügeleisen ins Wasser oder eine andere Flüssigkeit nicht ein.
- Vermeiden Sie Kontakt offener Hautstellen mit den Oberflächen des Bügeleisens oder den herausgehenden Dampf, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Sehen Sie zu, dass die Netzschnur vom Rand der Bügelbrettfläche nicht herabhängt und heisse Oberflächen nicht anrührt.
- Ziehen Sie das Bügeleisens vom Netz halten Sie den Bügeleisen fest, ziehen Sie den Netzstecker heraus.
- Bevor Sie das Bügeleisen verwahren, giessen Sie restlichen Wasser ab und lassen Sie das Bügeleisen sich abkühlen.
- Um die Überlastung des Netzes zu vermeiden, schalten Sie parallel keine anderen starken Verbraucher, nicht die Anlage ein.
- Benutzen Sie nicht das Bügeleisen mit kaputtem Stecker, kaputter Netzschnur sowie mit anderen Schäden.
- Um den Stromschlag zu vermeiden, bauen Sie das Bügeleisen selbst nicht auseinander. Wenden Sie sich bei Störungen wender Sie sich an das autorisierte Service-Center.

BESCHREIBUNG
1. Dampfdüsenbehälter
2. Deckel der Einfüllöffnung
3. Einschalten/Ausschalten der kontinuierlichen Dampfstufe des Bügeleisens
4. Taste des Wasserversprühens
5. Taste für zusätzlichen Dampfstoß
6. Griff des Bügeleisens
7. Netzkabelschutz
8. Ständer
9. Leichtindikator des Betriebs
10. Temperaturregler
11. Bügelsohle

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG
- Nehmen Sie das Bügeleisen aus der Verpackung heraus und entfernen Sie den Pappschutz von der Bügelsohlenseite.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung der Betriebsspannung des Bügeleisens entspricht.

Achtung:
Beim ersten Einschalten brennt das Bügeleisen das Schutzmaterial ab, deshalb kann eine kleine Menge Dampf herausgehen.

WAS WASSER
Für die Füllung des Wasserbehälters benutzen Sie das Leitungswasser. Wenn das Leitungswasser sehr hart ist, dann ist es empfehlenswert, das Wasser im Verhältnis 1:1 zu verdünnen. Wenn das Leitungswasser sehr hart ist, dann ist es empfehlenswert, das Wasser im Verhältnis 1:2 zu verdünnen oder benutzen Sie nur destilliertes Wasser.

Achtung:
Gießen Sie keine aromatischen Flüssigkeiten, Essig, Stärkelösungen, Entkalkungsmittel, chemischen Stoffen oder anderen Flüssigkeiten in den Wasserbehälter.

FÜLLEN DES WASSERBEHÄLTERS (Bild 1, 2)
Bevor Sie das Bügeleisen in die Bügelstation Stellen, vergewissern Sie sich, dass es vom Netz abgeschaltet ist.
- Stellen Sie den Regulator der kontinuierlichen Dampfstufe (3) in die linke Position - der Dampfausstoss ist ausgeschaltet.
- Machen Sie den Deckel der Füllöffnung (2) auf.
- Füllen Sie das Wasser.

Anmerkung:
- *Füllen Sie das Wasser nicht über den Strich «MAX».*
- *Wenn Sie beim Bügeln das Wasser nachfüllen haben, dann stellen Sie das Bügeleisen ab und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose heraus. Nachdem Sie mit dem Bügeln fertig sind, drehen Sie das Bügeleisen um und giessen Sie restliches Wasser ab (Bild 3).*

BÜGELTEMPERATUR
Vor dem Bügeln testen Sie das angewärmte Bügeleisen an einem alten Stück Stoff, um sicherzustellen, dass die Bügelsohle/sohle und der Wasserbehälter sauber sind.
- Vor dem Bügeln schauen Sie immer auf die empfohlenen Bügeltemperatur, die auf dem Etikett der Bekleidung angegeben.
- Wenn Sie das Bügeln ohne Etikett und aber Ihnen bekannt ist, welches Material Sie bügeln wollen, dann können Sie die folgende Tabelle benutzen.

Bezeichnungen	Stofftyp / Temperatur
•••	Synthetik, Nylon, Akryl, Polyester (niedrige Temperatur)
••	Seide / Wolle (mittlere Temperatur)
•	Baumwolle / Leinen (hohe Temperatur)

- Die Tabelle ist nur für Faserstoffe anwendbar. Wenn es um einen anderen Stoff geht (gemischt, mit Relief u.s.w.), ist es empfehlenswert, das Bügeln bei niedrigen Temperaturen.
- Bitte sortieren Sie die Kleidung nach dieser Bügeltemperatur: zuerst Wolle, dann Seide, dann Baumwolle, zuletzt Leinen.
- Das Bügeleisen erwärmt sich schneller, als es sich abkühlt. Es wird dem empfohlen, das Bügeln mit niedrigen Temperatur zu beginnen, z.B. mit synthetischen Stoffen, und dann mit höheren Temperaturen zu bügeln. Baumwolle und Leinen bügeln Sie zuletzt.
- Wenn das Kleidungsstück aus gemischtem Stoff gefertigt ist, ist die Temperatur für den Stoff mit niedrigster Temperatur einzustellen (z.B. wenn das Kleidungsstück zu 60% aus Polyester und zu 40% aus Baumwolle besteht, ist die Temperatur «••» zu bügeln, Stoffe für Polyester).
- Wenn Sie den Stofftyp nicht feststellen können, finden Sie an Kleidungsstück ein Stück Stoff, das Ihen Ihnen nicht auffällt und während Sie Kleidungsstücke bügeln, anfangen (immer mit der niedrigsten Temperatur).
- Temperatur und anfeuchten Sie den Stoff, bevor Sie gewisses Resultat nicht erreicht haben.)
- Kord- und andere Stoffe, die schnell zu glänzen beginnen, sind in einer Richtung (in Richtung des Strichs) mit kleinem Andruck zu bügeln.
- Um Glanzflecke an synthetischen und Seidestoffen zu vermeiden, bügeln Sie diese von Innen.

EINGABE DER BÜGELTEMPERATUR
- Stellen Sie das Bügeleisen auf das Gestell (8).
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose herein.
- Stellen Sie den Temperaturregler (10) auf die richtige Bügeltemperatur «•», «••» oder «•••», je nach Stofftyp. Die eingegebene Temperatur wurd erreicht, wenn der Lichtindikator (9) erlischt. Der Indikator (9) leuchtet wieder auf, wenn die Temperatur niedriger als die eingegebene wird.

WASSERSPRITZER
- Sie können den Stoff anfeuchten, indem Sie ein paar Mal auf den Knopf des Wasserspritzers drücken (4) (Bild 3).
- Vergewissern Sie sich, dass es im Wasserbehälter genug Wasser gibt.

DAMPFBÜGELN
- Dies Dampfbügeln ist nur bei hoher Temperatur der Bügeleisensohle möglich, bei der Position des Temperaturreglers (10) «••» oder «•••».
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose herein.
- Stellen Sie das Bügeleisen auf das Gestell (8).
- Stellen Sie den Temperaturregler (10) auf die richtige Temperatur «••» oder «•••» ein.
- Vergewissern Sie sich, dass es im Wasserbehälter genug Wasser gibt.
- Stellen Sie ab, bis der Lichtindikator (9) erlischt und dann weiter aufwischen. Stellen Sie den Regulator des stetigen Dampfausstoßes (3) in die mittlere Position - der Dampfausstoß ist eingeschaltet. Drücken Sie mehrmals auf den Knopf zur Dampf aus der Öffnung der Bügeleisensohle heraus kommen.

ACHTUNG:
Wenn Sie das Bügeln aus der Öffnungen der Bügeleisensohle herausfliessen, wenn die eingegebene Temperatur zu niedrig ist. Dies kann zu Verbrennungen führen. Wenn das passiert ist, stellen Sie den Temperaturregler (10) auf höhere Temperatur. Dann fliessen keine Wasser, sobald die eingegebene Bügeltemperatur erreicht ist.

ZUSÄTZLICHER DAMPFSTOSS
Die Funktion des zusätzlichen Dampfausstosses ist nur bei hoher Temperatur möglich.
- Hochtemperaturbetrieb verwendet werden, der Temperaturregler (10) auf «••» oder «•••».
- Stellen Sie den Temperaturregler (10) auf die Position «••».
- Drücken Sie Drücken des Knopfs des zusätzlichen Dampfausstosses (5) und der Dampf aus der Bügeleisensohle heraus kommen lassen (Bild 5).

Anmerkung:
Um das Herausfliessen des Wassers aus den Dampföffnungen zu vermeiden, halten Sie den Knopf des zusätzlichen Dampfausstosses nicht über 15-20 Sekunden lang gedrückt.

VERTRÄLES ABDAMPFEN
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose herein.
- Stellen Sie das Bügeleisen auf das Gestell (8).
- Stellen Sie den Temperaturregler (10) auf die Position «••».
- Vergewissern Sie sich, dass es im Wasserbehälter genug Wasser gibt.
- Stellen Sie ab, bis der Lichtindikator (9) erlischt und dann weiter aufwischen.
- Stellen Sie den Regulator senkrecht und drücken Sie den Knopf des zusätzlichen Dampfstosses (5) ein. Der Dampf wird aus den Öffnungen der Bügeleisensohle herausgehen (Bild 6).

Wichtige Information:
- Es empfiehlt sich nicht, verträlates Abdampfen synthetischer Stoffe zu machen.
- Wenn Abdampfen rühren Sie den Stoff mit der Bügeleisensohle nicht an, um Dessen Verschmutzung zu vermeiden.

VERFÜLLEN DES WASSERTANKS
- Stecken Sie das Bügeleisen in die Bügelstation herein.
- Stellen Sie das Bügeleisen auf das Gestell (8).
- Stellen Sie den Regulator des stetigen Dampfausstosses (3) in die linke Position - der Dampfausstoss ist ausgeschaltet.
- Stellen Sie den Temperaturregler (10) auf die richtige Temperatur «•», «••» oder «•••».
- Drücken Sie auf den Knopf des zusätzlichen Dampfstosses (5) ein.
- Stellen Sie den Stecker in die Steckdose herein.
- Stellen Sie den Temperaturregler (10) auf die richtige Temperatur «•», «••» oder «•••».
- Vergewissern Sie sich, dass es im Wasserbehälter genug Wasser gibt.
- Lassen Sie ab, bis der Lichtindikator (9) erlischt und dann weiter aufwischen. Stellen Sie den Regulator des stetigen Dampfausstoßes (3) in die mittlere Position - der Dampfausstoß ist eingeschaltet. Drücken Sie mehrmals auf den Knopf zur Dampf aus der Öffnung der Bügeleisensohle heraus kommen lassen.

VERWÄRMEN
Vor dem Bügeln testen Sie das angewärmte Bügeleisen an einem alten Stück Stoff (gemischt, mit Relief u.s.w.), ist es empfehlenswert, das Bügeln bei niedrigen Temperaturen.
- Bitte sortieren Sie die Kleidung nach dieser Bügeltemperatur: zuerst Wolle, dann Seide, dann Baumwolle, zuletzt Leinen.
- Das Bügeleisen erwärmt sich schneller, als es sich abkühlt. Es wird dem empfohlen, das Bügeln mit niedrigen Temperatur zu beginnen, z.B. mit synthetischen Stoffen, und dann mit höheren Temperaturen zu bügeln. Baumwolle und Leinen bügeln Sie zuletzt.
- Wenn das Kleidungsstück aus gemischtem Stoff gefertigt ist, ist die Temperatur für den Stoff mit niedrigster Temperatur einzustellen (z.B. wenn das Kleidungsstück zu 60% aus Polyester und zu 40% aus Baumwolle besteht, ist die Temperatur «••» zu bügeln, Stoffe für Polyester).
- Wenn Sie den Stofftyp nicht feststellen können, finden Sie an Kleidungsstück ein Stück Stoff, das Ihen Ihnen nicht auffällt und während Sie Kleidungsstücke bügeln, anfangen (immer mit der niedrigsten Temperatur).
- Temperatur und anfeuchten Sie den Stoff, bevor Sie gewisses Resultat nicht erreicht haben.)
- Kord- und andere Stoffe, die schnell zu glänzen beginnen, sind in einer Richtung (in Richtung des Strichs) mit kleinem Andruck zu bügeln.
- Um Glanzflecke an synthetischen und Seidestoffen zu vermeiden, bügeln Sie diese von Innen.

ZUSÄTZLICHER DAMPFSTOSS
- Stellen Sie das Bügeleisen auf das Gestell (8).
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose herein.
- Stellen Sie den Temperaturregler (10) auf die richtige Temperatur «••» oder «•••».
- Vergewissern Sie sich, dass es im Wasserbehälter genug Wasser gibt.
- Stellen Sie den Regulator des stetigen Dampfausstosses (3) in die linke Position - der Dampfausstoss ist ausgeschaltet.
- Drücken Sie auf den Knopf des zusätzlichen Dampfstosses (5) ein.

ABSCHALTEN
- Stellen Sie den Regulator des stetigen Dampfausstosses (3) in die linke Position - der Dampfausstoss ist ausgeschaltet.
- Stellen Sie den Temperaturregler (10) auf die richtige Temperatur «•», «••» oder «•••».
- Drücken Sie auf den Knopf des zusätzlichen Dampfstosses (5) ein.
- Stellen Sie den Stecker in die Steckdose herein.
- Stellen Sie den Temperaturregler (10) auf die richtige Temperatur «•», «••» oder «•••».
- Vergewissern Sie sich, dass es im Wasserbehälter genug Wasser gibt.
- Lassen Sie ab, bis der Lichtindikator (9) erlischt und dann weiter aufwischen. Stellen Sie den Regulator des stetigen Dampfausstoßes (3) in die mittlere Position - der Dampfausstoß ist eingeschaltet. Drücken Sie mehrmals auf den Knopf zur Dampf aus der Öffnung der Bügeleisensohle heraus kommen lassen.

REINIGUNGSSYSTEM
Um die Lebensdauer des Bügeleisens zu prolongieren, empfiehlt es sich, das Reinigungs- und Entkalkungs-System des Bügeleisens durchzuführen (einmal oder zweimal im Monat, je nach Wasserhärte).
- Stellen Sie den Regulator des stetigen Dampfausstosses (3) in die linke Position - der Dampfausstoss ist ausgeschaltet.
- Füllen sie den Wasserbehälter bis zum Strich «MAX».
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose herein.
- Stellen Sie den Temperaturregler (10) auf die richtige Temperatur «•», «••» oder «•••».
- Lassen Sie das Bügeleisen sich erwärmen, wenn Sie ab, bis der Lichtindikator (9) erlischt.
- Stellen Sie das Bügeleisen auf das Gestell (8).
- Lassen Sie das Bügeleisen sich abkühlen. Stellen Sie den Regulator des stetigen Dampfausstoßes (3) in die mittlere Position - der Dampfausstoß ist eingeschaltet.
- Lassen Sie die Reinigungsstelle (10) nach einer Minute ohne Wasser aus dem Wasserbehälter kein Wasser mehr tarfeldet bis. Stellen Sie das Bügeleisen auf die Basis.

Vitek

Fregat
VT-1234 B
VT-1234 VT

MANUAL INSTRUCTION

GB	*MANUAL INSTRUCTION*	2
DE	*DIE BETRIEBSANWEISUNG*	3
FR	*NOTICE D'UTILISATION*	4
IT	*ISTRUZIONI D' USO*	5
ES	*INSTRUCCIONES DE USO*	6
GR	*ΗΡΙΗΓΙΩΝ ΕΚΡΟΣΑΠΙΑΣ*	7
HU	*HASZNÁLATI UTMUTATÓ*	8
CZ	*UPUTSTVO ZA UPOTREBU*	9
PL	*INSTRUKCJA OBSŁUGI*	10
SK	*NÁVOD K OBSLUHE*	11
RU	*ИНСТРУКЦИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ*	12
UA	*ІНСТРУКЦІЯ ЭКСПЛУАТАЦІЇ*	13
BY	*ІНСТРУКЦЫЯ ПА ЭКСПЛУАТАЦЫІ*	14
AR	*دليل التعليمات*	15

www.vitek-aus.com

MAGYAR

GŐZÖLÖS VASALÓ

A használat előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót és vegye figyelembe az utasítást.

- A vasalót bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megfelel a vasaló üzemeltetési feszültségének.
- A vasalót csak az útmutatóban leírt célokra használja.
- A vasalót csak vasalódeszkán használja.
- A vasalóra feltétlenül szükség van a vasalódeszka szélénél.
- Legyen fokozott figyelmes, ha a vasalót kisgyermekek vagy korlátozott képességű személyek közelében használja.
- Ne hagyja a bekapcsolt vasalót felügyelet nélkül.
- Mindig kapcsolja ki a vasalót a hálózatból, ha nem használja.
- Áramütés elkerülése érdekében ne merítse a vasalót vízbe vagy folyadékban más folyadékba.
- Egész sérülés elkerülése érdekében kerülje nyílt bőrfelületek érintkezését a vasaló forró részeivel vagy kimenő gőzzel.
- Ügyelem arra, hogy a hálózati kábel ne csúszjon le a vasalódeszka szélétől, valamint, hogy ne érintkezzen a forró felületekkel.
- A vasaló lekapcsolásakor a hálózatból mindig a hálózati villát fogja, soha ne húzza a hálózati kábel.
- Miután elemezte a vasalót, győződjön meg arról az hogyan teljesen kihűlni.
- Hogy elkerüljük a villamosháztartási termékek, ne kapcsoljon be több vagy teljesítményfelvételű készüléket.
- Ne használja a vasalót sérült hálózati villával, hálózati kábellel, vagy bármely más meghibásodással.
- Áramütés elkerülése érdekében soha ne szerelje a vasalót önállóan, megbízásszerűen szakszervizre forduljon javításra.

LEÍRÁS

1. A vízpermetező fúvókája
2. A bekontrollyás fedele
3. Állandó gőzfelület
4. Vízpermetező gomb
5. Gőzadagoló
6. Gőzadagoló fogantyúja
7. Kalandoló
8. Talpalás
9. Az üzemmód tényjelzője
10. Hőfokszabályozó
11. Kalandoló

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Vegye ki a vasalót a csomagolásból és távolítsa el a védőburkolat a vasaló talpáról.

Megjegyzés:
Az első bekapcsolás a vasaló melegbélelésének ledgése történik, ezért lehetséges kis mennyiségű füst jelenkezése.

VÍZ KIVÁLASZTÁSA

- A tartály feltöltésekor használjon csapvizet. Ha a csapvíz keménysége magas, ajánlatos desztillált vizet keverni 1:1 arányban, nagyon kemény víz esetében 1:2 arányban keverje vagy csak desztillált vizet használjon.

Megjegyzés:
Tilos a vízlerakódás eltávolító folyadékot, ecetet, kemény víz esetén ecetsavat, vegyi anyagokat vagy más vegyszert felhasználni!

A VIZTARTÁLY FELTÖLTÉSE (1 , 2, ábra)

Miután bekapcsolta a vasalót, győződjön meg arról, hogy a vasaló ki van kapcsolva a hálózatból.

- Az ábrán (1) látható módon kapcsolja ki az ellenőrző fényt a bekontrollyás kilapcsolva.
- Nyissa ki a gőzadagoló kilapcsolva.
- Töltse be a desztillált vizet.
- Ürítse ki a vizet.

Megjegyzés:
Ne töltse a vizet túl a MAX jelzésnél.
Ne vasalás közben szükség van a víz feltöltésére, kapcsolja ki a vasalót és hagyja ki a hálózati villát az aljzatból.
Ne felejtsze a vasalót, forróba fel a vasalót és ürítse le a víz maradékát (lásd. ábra).

VASALÁSI HŐMÉRSÉKLET

Használatával előtt győződjön el a felmelegített vasaló szükségletének ruhadarabon ahoz, hogy meggyőződhoj, hogy a vasalótoda és a víztartály tiszta.

- A ruhanemű vasalása előtt nézze meg az ajánlott vasalási hőfokot a termék címkéjén.
- Ha nincs címke vasalási utasítással, de tenert az anyag típusa, a vasaláshoz hőmérséklet kiválasztáshoz forduljon a kezelőhöz tájékoztatóhoz:

Jelzések	Szövet típusa / hőfok
•	Műszál, nylon, akril, poliészter (alacsony hőfok)
••	Selyem / gyapjú (közepes hőfok)
•••	Pamut / len (magas hőfok)

- A táblázat csak szálas anyagokra érvényes. Ha az anyag más típusú (bőrből, műszőrme, díszmű), akkor a legalsóbb alacsony hőmérsékletet vasalja.
- Előszór válogassa szét a ruhaneműket a vasalási hőmérsékletek szerint: gyapjú a gyapjúhoz, pamut a pamuthoz, és így tovább.
- A vasalói hamarabb melegszik fel, mint kétszi. Ehhez, sérülésre a vasalási felszínre kerülhet, és a szennyeződés szétterjed. Ezután tegyen át a megadott szövetre egy szennyezett anyagot. A pamutot ne a selyem, és a szintetikus szálakat.
- Ha a ruhadarab kevert anyagból készült, akkor az alacsonyabb vasalási hőfokot annyira kell beállítani a hőmérsékletet (pl., ha a ruhadarab 60% poliészter és 40% pamutból áll, akkor a poliészterre alkalmas hőmérsékletet szükséges vasalni **).
- Ha nem tudja megállapítani a ruhadarab anyagát, keressen egy egy hordozóanyag nem ércnyelőhető helyet és kezdetet úton alapján meg a vasalási hőmérsékletet (mindig alacsonyabb hőfokon kezdje a vasalást és szükségszerű esetben, amig nem ér el a kívánt eredményt).
- Bársony és más gyűrnek fémjelen kezdő anyagokat enyhe nyomással szigorúan egy irányban szabad vasalni (szálirány szerint).
- Hogy elkerülje a csillogó részek megjelenését, a műszál és selyem anyagokat fordítsa vasalja.

A HŐFOK BEÁLLÍTÁSA

- Állítsa a vasalót el (0) alapzatra.
- Dugja a hálózati villát az aljzatba.
- A (9) fényjelző kezdje villogni. A vasalóalap a szükséges vasalási hőmérsékletére: *, **, *** vagy **** az anyag típusától függően.

A beállított hőfokot a vasaló akkor éri el, amikor a (9) fényjelző kialszik. A (9) fényjelzőt úgy kapcsolhat, ha a hőmérsékletet a beállítottl alá csökken.

VÍZPERMETEZŐ

- Megnedvesíthető az anyagot, ha néhányszor megnyomja az (4) permetező gombját (3. ábra).
Győződjön meg arról, hogy a vízlerakódban elegendő víz van.

GŐZÖLÉSES VASALÁS

- Gőzöléses vasalás csak a vasalótoda magas hőmérséklet beállítása, a (10) hőfokszabályozó *** vagy **** beállítása.
- Dugja a hálózati villát az aljzatba.
- Állítsa a vasalót a (8) talpalásra.
- Állítsa a (10) hőfokszabályozót a szükséges vasalási hőfokra (lásd. a (9) ábrát).
Győződjön meg arról, hogy a vízlerakódban elegendő víz van.
- Várja meg, amíg a (9) fényjelző kialszik és úgy kapcsolja be a gőzadagoló gombot (5) (lásd. ábra 4).
Ügyelem arra, hogy a hálózati kábel ne csúszjon le a vasalódeszka szélétől, valamint, hogy ne érintkezzen a forró felületekkel.
- A vasaló lekapcsolásakor a hálózatból mindig a hálózati villát fogja, soha ne húzza a hálózati kábel.
- Miután elemezte a vasalót, győződjön meg arról az hogyja teljesen kihűlni.

INTENZÍV GŐZADAGOLÁS

Az intenzív gőzadagolás funkció hasznos lehet gyűrődések vasalásakor és csak magas vasalási hőmérsékleten alkalmazható – hőfokszabályozó **** pozícióban.

- Állítsa a (10) hőfokszabályozót **** pozícióba.
- Az (5) gőzadagoló gomb megnyomásakor a gőz intenzívebben fog kijönni a vasaló talpából (5. ábra).

Megjegyzés:
Hogy elkerülje vízfoltokat a gőzölő nyílásokból, a gőzölés gombot ne tartsa megnyomva 15-20 másodpercnél tovább.

FŐGŐZÖLÉS GŐZÖLÉS

- Dugja a hálózati villát az aljzatba.
- Állítsa a (8) talpalásra.
- Állítsa a (10) hőfokszabályozót **** pozícióba.
Győződjön meg arról, hogy a vízlerakódban van víz.
- Várja meg, amíg a (9) fényjelző kialszik és úgy kapcsolja be.
Tartsa a vasalót függőlegesen és nyomja a (5) gőzölés gombot, a (11) vasaló talpából gőz fog kijönni (6. ábra).

Fontos információ:
Nem ajánlatos a függőleges gőzölést mosott anyagon alkalmazni.
Gőzölésre ne szórjon a vasalótoda víz permetezőt, nehogy megkárosítsa.
Soha ne gőzölje testre felvett ruhát, mivel a gőz hőmérséklete nagyon nagy. Használjon vízfürdő vagy fogas.

VÍZ KIVÁLASZTÁSA

- A tartály feltöltésekor használjon csapvizet. Ha a csapvíz keménysége magas, ajánlatos desztillált vizet keverni 1:1 arányban, nagyon kemény víz esetében 1:2 arányban keverje vagy csak desztillált vizet használjon.

Megjegyzés:
Tilos a vízlerakódás eltávolító folyadékot, ecetet, keményvíz esetén ecetsavat, vegyi anyagokat vagy más vegyszert felhasználni!

A VÍZTARTÁLY FELTÖLTÉSE (1 , 2, ábra)

Miután bekapcsolta a vasalót, győződjön meg arról, hogy a vasaló ki van kapcsolva a hálózatból.

- Az ábrán (1) látható módon kapcsolja ki az ellenőrző fényt a bekontrollyás kilapcsolva.
- Nyissa ki a gőzadagoló kilapcsolva.
- Töltse be a desztillált vizet.
- Ürítse ki a vizet.

Megjegyzés:
Ne töltse a vizet túl a MAX jelzésnél.
Ne vasalás közben szükség van a víz feltöltésére, kapcsolja ki a vasalót és hagyja ki a hálózati villát az aljzatból.
Ne felejtsze a vasalót, forróba fel a vasalót és ürítse le a víz maradékát (lásd. ábra).

VASALÁSI HŐMÉRSÉKLET

Használatával előtt győződjön el a felmelegített vasaló szükségletének ruhadarabon ahoz, hogy meggyőződhoj, hogy a vasalótoda és a víztartály tiszta.

- A ruhanemű vasalása előtt nézze meg az ajánlott vasalási hőfokot a termék címkéjén.
- Ha nincs címke vasalási utasítással, de tenert az anyag típusa, a vasaláshoz hőmérséklet kiválasztáshoz forduljon a kezelőhöz tájékoztatóhoz:

Jelzések	Szövet típusa / hőfok
•	Műszál, nylon, akril, poliészter (alacsony hőfok)
••	Selyem / gyapjú (közepes hőfok)
•••	Pamut / len (magas hőfok)

- A táblázat csak szálas anyagokra érvényes. Ha az anyag más típusú (bőrből, műszőrme, díszmű), akkor a legalsóbb alacsony hőmérsékletet vasalja.
- Először válogassa szét a ruhaneműket a vasalási hőmérsékletek szerint: gyapjú a gyapjúhoz, pamut a pamuthoz, és így tovább.
- A vasalói hamarabb melegszik fel, mint kétszi. Ehhez, sérülésre a vasalási felszínre kerülhet, és a szennyeződés szétterjed. Ezután tegyen át a megadott szövetre egy szennyezett anyagot. A pamutot ne a selyem, és a szintetikus szálakat.
- Ha a ruhadarab kevert anyagból készült, akkor az alacsonyabb vasalási hőfokot annyira kell beállítani a hőmérsékletet (pl., ha a ruhadarab 60% poliészter és 40% pamutból áll, akkor a poliészterre alkalmas hőmérsékletet szükséges vasalni **).
- Ha nem tudja megállapítani a ruhadarab anyagát, keressen egy egy hordozóanyag nem ércnyelőhető helyet és kezdetet úton alapján meg a vasalási hőmérsékletet (mindig alacsonyabb hőfokon kezdje a vasalást és szükségszerű esetben, amig nem ér el a kívánt eredményt).
- Bársony és más gyűrnek fémjelen kezdő anyagokat enyhe nyomással szigorúan egy irányban szabad vasalni (szálirány szerint).
- Hogy elkerülje a csillogó részek megjelenését, a műszál és selyem anyagokat fordítsa vasalja.

SRBSKI

PEGLA NA PARU

MERE BEZBEDNOSTI

Pre korišćenja pažljivo pročitajte uputstvo, i obratite pažnju na ilustracije.

- Pre nego uključite peglu, uverite se da napon struje odgovara radnom naponu pegle.
- Koristite peglu samo za predviđenu upotrebu.
- Koristite peglu samo na daski za peglanje.
- Kada peglate neophodno je da imate ogranicenje.
- Budite posebno pažljivi prilikom korišćenja pegle u blizini dece i lica sa ograničenim sposobnostima.
- Ne ostavljajte uključenu peglu bez nadzora.
- Uvek isključite peglu iz struje, ako je ne koristite.
- Da bi izbegli udar električnim strujama ne potapajte pribor u vodu ili druge tečnosti.
- Izbegavajte kontakt otvorenih delova kože sa vrućim povrtšinom delom pegle ili parom koja izlazi iz pegle, da ne dobijete opekotine.
- Pazite da napajalni kabel ne visi sa kraja daske za peglanje, i ne dodirnuje vruće povrtšine.
- Kada isključujete peglu iz električne mreže uvek ćete uhvatiti, a nikada ne vucite za napajalni kabel.
- Da bi izbegli preopterećenje u kućnoj instalaciji koja je ostala u njoj (pustite da se sasvim ohladi).
- Da bi izbegli preopterećenje električne mreže, ne priključujte istovremeno nekoliko aparata koji koriste veliki napon.
- Ne koristite pegu na otkačenim utičnicom, naponskim kiblom, i ma bilo kakvim drugim oštećenjem.
- Da bi izbegli udar električnim strujama, nikada ne rastavljajte peglu sami, jer pomešte nestpravnim obrađe se u autorizovani servisni centar.

OPIS

1. Mlaznik za prskanje vodom
2. Pokrivač otvora za zatvaranje vode
3. Površina za peglanje sa parom
4. Dugme za prskanje
5. Dugme za dodatnu dopremanje pare
6. Drška pegle
7. Zaštita nosećeg kabla
8. Osnova pegle
9. Svetlosni indikator rada
10. Regulator temperature
11. Podnožje pegle

PRE PRVOG KORIŠTENJA

- Uvodite peglu iz pakovanja i skonzer zaštitni karton sa podnožja pegle.
- Uverite se da napon struje odgovara radnom naponu pegle.

Napomena:
Kod prvog uključivanja elementi za zagrevanje pegle nagorevaju, zato je moguće pojavljivanje male količine dima.

IZBOR VODE

- Za punjenje rezervoara koristite vodu iz vodovoda. Ako je vodovodna voda tvrda, preporučuje se pomešati je sa destilovanom vodom u odnosu 1: 1, a ako je jako tvrda voda pomešajte je u odnosu 1: 2 ili koristite samo destilovanu vodu.

Napomena:
Zabranjuje se upotrebljavati sredstva za uklanjanje tehnološi, sirćet, kamenac ibrhe, sugistanca za uklanjanje kamenca, kemikalije sugistance ili druge tekućine.

PUNJENJE REZERVOARA ZA VODU (sl. 1, 2)

Pre nego uspete vodu u peglu, uverite se da je isključena iz struje.

- Namestite regulator stalnog dopremanja pare (3) u krajnji levi položaj – dopremanje pare je isključeno.
- Otvorite poklopac otvora za vodu (2).
- Napunite vodu.

Napomena:
- Ne spuste vodu vše oznake «MAX».
Ako je u toku peglanja potrebno dosuti vodu, isključite peglu i izvadite utikač iz utičnice.
Kad završite peglanje, okrenite peglu i prospite vodu kroz otvor (sl. 6).

TEMPERATURA PEGLANJA

Pre početka peglanja testujte vrstu pegu na komadić tkanine koji se nalazi na unutrašnjoj strani nosećeg kiblom.

- Uverite se da je pegla isključena iz struje.
- Uvedite utikač u utičnice sačekajte dok se osvetli indikator (9) uspeo.
- Postavite pegla na ugnjiz, sačekajte dok se osvetlani indikator (9) ugasi.
- Uvedite utikač u utičnice ručite pegla horizontalno izvadi umivaonika.
- Uvedite utikač u utičnice ručite pegla horizontalno izvadi umivaonika.
- Okrenite regulator za zajednu sa kamencem ce poleti ka levom položaju, dok ne uverite da je podešena pegla.
- Kada se osvetli indikator (9) uspeo, uverite se da je pegla podešena i da je u stanju da radi.
- Pažljivo vodite pegla po pamučnoj tkanini da ne poleti izlazi iz otvora na podnožju pegle. Možete pomalo gnjeti mrdati naprad nazad, dok izlaz vode i para.
- Ručavši vodu i para zajedno sa kamencem ce